



Cofinanciado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea

In-Cult



Métodos educativos

Aprendizaje integrado de contenidos e idiomas

**Universidad de Ruse “A. Kanchev”
Ruse, Bulgaria**

El apoyo de la Comisión Europea para la producción de esta publicación no constituye una aprobación del contenido, el cual refleja únicamente las opiniones de los autores, y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en la misma.



Descripción de la metodología:

Nombre del método: Aprendizaje integrado de contenidos e idiomas

Nombre/Institución del colaborador: Prof Mariela Rizova / University of Ruse “Angel Kanchev”

Persona de contacto / detalles de contacto: Prof. Emiliya Velikova, Ph.D.,
E-mails: evelikova@uni-ruse.bg, evelikova17@gmail.com; teléfono: +359/ 885 635 874

Fotos:

A screenshot of a mobile application interface. The top part shows a browser address bar with a URL starting with 'g/html5client/join?sessionToken=w4yxxrsfqkfwaw'. Below the browser, there's a dark header with a back arrow and the text 'Technical English'. The main content area is titled 'Exercise 1. Listen to the recording about the rose festival and decide if the following statements are True or False.' It lists four statements: 1) 'The rose picking ritual involves amateur groups - mummers, singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and two little companions. F', 2) 'The procession of the Queen of Roses starts from the Town Hall of Karlovo. F', 3) 'The holiday in the Rose Valley includes an official opening ceremony and a rich folklore program. T', and 4) 'There is demonstration of rose oil extraction and tasting of rose products in the Historical Museum in the town. T'. On the left side, there's a 'Polling' panel with a 'Done' section showing 'True' and 'False' options, both with '0' votes and '0%' progress. Below that are 'Publish poll' and 'Cancel' buttons. At the bottom, there's a 'Users Response' section which is currently empty. The bottom of the screen shows a navigation bar with various icons and a 'Slide 6' indicator.

[Escriba aquí]

g/html5client/join?sessionToken=w4yxoxrsfqkfw...

Technical English

Exercise 1. Listen to the recording about the rose festival and decide if the following statements are True or False.

1) The rose picking ritual involves amateur groups - mummings, singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and two little companions. F

2) The procession of the Queen of Roses starts from the Town Hall of Karlovo. F

3) The holiday in the Rose Valley includes an official opening ceremony and a rich folklore program. T

4) There is demonstration of rose oil extraction and tasting of rose products in the Historical Museum in the town. T

Slide 6

use.bg/html5client/join?sessionToken=w4yxoxrsfqkfw...

Technical English

Exercise 2. Fill in the gaps with: *festive, extraction (2), mummings, part, includes*. Then listen to the recording about the rose festival and check your answers

ROSE FESTIVAL

The festival is held on the last Saturday of May, when the picking of roses in the valley is in full force. The day has a festive and entertaining character. The program includes:

1) Rose picking ritual
It involves amateur groups – 1., singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and 6 little companions. In the rose gardens, tourists are given the opportunity to take 2.in the process.

2) Procession of the Queen of Roses
It starts from the rose gardens, passes through the streets of the town of Karlovo and reaches the central square, where on a special stage the cultural program continues.

3) Holiday in the Rose Valley

Slide 7

Autor: Prof. Mariela Rizova

Información general:

Organizador: Universidad de Ruse “Angel Kanchev”, Bulgaria.

Público objetivo: todos los grupos de edad, pero principalmente estudiantes universitarios o de posgrado y alumnos adultos de los grupos del Centro de Formación Continua de la Universidad de Ruse.

Tiempo de preparación: más o menos largo, dependiendo de la variedad de ejercicios, preguntas y simulaciones de juegos de rol preparados previamente. También se necesita tiempo para la preparación de material ilustrativo.

Tiempo requerido de implementación: máximo 2 horas.

[Escriba aquí]

Recinto /lugar (dentro, fuera): dentro.

Fecha adecuada: en cualquier momento

Posibilidad de implementación en línea: está previsto en línea, ya que los estudiantes de todas las titulaciones tienen un gran conocimiento de las tecnologías digitales. La mayoría de los estudiantes adultos también poseen competencias en tecnologías de la información. Además, la plataforma en línea BBB, ampliamente utilizada en la Universidad de Ruse, es fácil de usar y muy eficaz para los cursos en línea. Los mismos materiales pueden utilizarse también cuando las clases son presenciales, en caso de que los profesores hayan preparado folletos previamente y estén disponibles. El equipo multimedia o la pizarra interactiva también son necesarios.

Breve descripción del método:

El método debe combinarse con el juego In-Cult, a través del cual se estimulan nuevos conocimientos. La lección comienza con la presentación de una tradición concreta. Los ejercicios que siguen se clasifican según su dificultad. Se utilizan ejercicios de vocabulario (emparejar las palabras con sus sinónimos o su traducción); después siguen ejercicios de comprensión oral en los que los alumnos responden a preguntas basadas en materiales de vídeo o audio del proyecto. Los ejercicios se centran tanto en temas objetivos como lingüísticos. Los alumnos responden mediante el sistema de votación de la plataforma en línea Big Blue Button. Tras la elección, el profesor publica los resultados, que son visibles en la pantalla, y da su opinión.

Implementación del método en el proyecto:

Este método se aplica en la plataforma en línea BBB con estudiantes de distintas titulaciones o alumnos adultos cuyo nivel de inglés es intermedio o avanzado. Este método demuestra que el patrimonio cultural inmaterial puede aprenderse de forma divertida. Su objetivo es desarrollar las competencias lingüísticas en las clases de inglés mediante textos y grabaciones sobre los tesoros culturales inmateriales a partir de los materiales del proyecto In-Cult. Los alumnos y estudiantes adultos de cursos de inglés no sólo aprenderán sobre tradiciones de distintos países europeos, sino que también adquirirán vocabulario y competencias lingüísticas relevantes.

Descripción del método paso a paso:

1. Elegir un tema interesante
2. Crear un ambiente distendido
3. Aprovechar las oportunidades para mostrar material de audio y vídeo
4. Preparar presentaciones en PowerPoint: una con preguntas y otra con respuestas correctas.
5. Explicar claramente cada tarea relacionada con el tesoro cultural inmaterial presentado.

[Escriba aquí]

6. Hacer aclaraciones mientras se leen las respuestas correctas.

7. Comentar con los participantes si han obtenido información y perspectivas nuevas.

Objetivos principales: fomentar el intercambio, la concienciación cultural, la cooperación intergeneracional

Enseñanza y aprendizaje:

Con este método, el grupo objetivo obtiene información sobre tesoros culturales de forma divertida. La información obtenida de este modo se recuerda durante mucho tiempo.

La gran variedad de ejercicios sobre el mismo tema ayuda a los alumnos a memorizar las manifestaciones culturales, aparte de las cuestiones lingüísticas, mucho más fácilmente, y a estar satisfechos con sus resultados. La información nueva se da en “píldoras” para facilitar el aprendizaje. Al final de la lección, los alumnos reciben una tarea creativa para investigar sobre una tradición extranjera a partir de fuentes de Internet. El método se combina con las entrevistas del proyecto In-Cult.

5 palabras clave:

Tesoros culturales, juegos de preguntas, intercambio intergeneracional, romper estereotipos, tradiciones.

Posibles herramientas de formación, material, recursos a utilizar (folleto, roll-up, etc.):

Utilizamos la plataforma en línea BBB con todos sus recursos para preguntas, fotos, vídeos y presentaciones en PowerPoint. Las siguientes características son apropiadas para el aprendizaje de idiomas: el sistema de preguntas (para ejercicios Verdadero/Falso, Opción múltiple, etc.); notas compartidas (para ejercicios de rellenar huecos); la posibilidad de subir presentaciones, ver vídeos y escuchar materiales grabados del proyecto In-Cult.

Posibilidades de difusión del método:

Redes sociales, folletos, conferencias, integrados como parte intrínseca de la mayoría de los cursos de inglés en la web oficial de enseñanza en línea y a distancia: www.e-learning.uni-ruse.bg

[Escriba aquí]